

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä maaliskuuta 2005,

valtioneustusta, jota Italia (Lazion alue) aikoo myöntää kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi

*(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 587)***(Ainoastaan italiankielinen teksti on todistusvoimainen)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2006/598/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(2) Italia vastasi 23 päivänä heinäkuuta 2003.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

(3) ACEA SpA (jäljempänä 'ACEA'), joka on tuensaaja, vastasi 8 päivänä syyskuuta 2003. Tämä vastaus ja useita lisätietopyyntöjä lähetettiin Italialle 15 päivänä syyskuuta 2003 sen kommentoitavaksi. Pyynnöt koskivat seuraavia asiakirjoja tai tietoja:

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomauksensa ⁽¹⁾ ja ottanut huomioon nämä huomautukset,

— jäljennös ACEAn ja Electrabelin välisestä alustavasta osakassopimuksesta AEP:n perustamiseksi;

sekä katsoo seuraavaa:

— ehdot toimintojen siirtämiseksi ACEAsta AEP:hen, ja erityisesti se, oliko nyt tarkasteltavana oleva toimintatapa otettu huomioon;

I MENETTELY

(1) Komissio päätti 13 päivänä toukokuuta 2003 tekemälleen päätöksellä, josta ilmoitettiin Italialle samana päivänä päivätyllä kirjeellä, aloittaa perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn mainitusta tuesta ja kehotti Italiaa ja muita asianomaisia esittämään huomauksensa ⁽²⁾.

— mihin ACEAn toimintoihin perintä vaikuttaisi.

⁽¹⁾ EUVL C 188, 8.8.2003, s. 8.⁽²⁾ Ks. alaviite 1.

(4) Italia vastasi ensin 18 päivänä maaliskuuta 2004 ja sitten 29 päivänä huhtikuuta 2004.

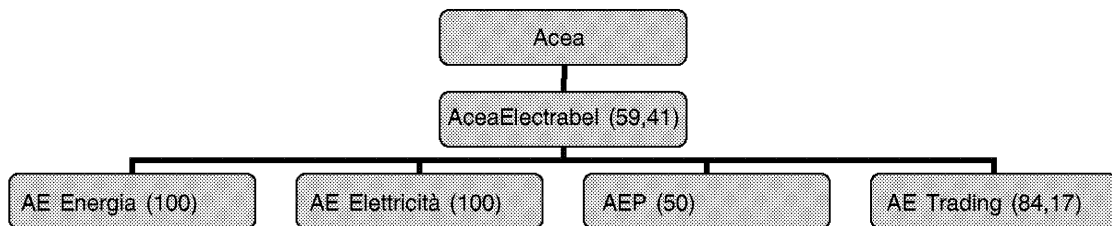
II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

- (5) Tuki koski alun perin kahta Lazion alueen rahoittamaa energiansäästö-hanketta, joista toinen liittyi kaukolämpöverkkoon ja toinen tuulivoimalaan. Molemmat hankkeet todettiin yhteismarkkinoille soveltuviksi, mutta ensimmäisen hankkeen osalta päätettiin aloittaa 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 6 artiklan mukainen menettely asiassa Deggendorf⁽³⁾ annetun tuomion perusteella. Hanke koskee Rooman lähellä Torrino Mezzocaminossa toteutettavaa kaukolämpöverkkoa. Uuden asuinalueen lämpöverkon energia tuotetaan osittain kunnostetussa ja uusitussa sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitoksessa. Kaksi muuta Rooman lähellä sijaitsevaa asuinalueita, Torrino Sud ja Mostacciano, on jo liitetty yhteistuotantolaitokseen kaukolämpöverkon avulla. Uudessa hankkeessa verkkoa aiotaan laajentaa jatkamalla putkistoa 14 kilometriä.
- (6) Hankkeen investointikustannukset ovat 9 500 000 euroa. Kyseiset kustannukset rajoittuvat lämmön jakelujärjestelmään tehtävään investointiin, jossa ei ole mukana kunnostettua turbiinia. Tuen määrä on 3 800 000 euroa.

- (7) Toimenpiteen oikeusperustan muodostaa Lazion aluehallituksen 6 päivänä elokuuta 1999 tekemä päätös nro 4556, jonka perusteella hiilidioksidiverolla rahoitettavat hankkeet on valittu. Toimenpide rahoitetaan 23 päivänä joulukuuta 1998 annetun talousarviolain nro 448/98 8 §:ssä säädetyn hiilidioksidiveron tuotoilla. Ympäristöministeriön 20 päivänä heinäkuuta 2000 antamalla asetuksella nro 337 hyväksyttiin kriteerit ja yksityiskohtaiset säännöt, joita alueen on noudatettava mainittuja verotuloja käyttäessään.

III TUENSAAJAT

- (8) Tuensaajayritys oli ACEA, joka oli aikaisemmin Rooman kunnan omistama yleishyödyllinen laitos. Monien uudelleenjärjestelyjen jälkeen tuensaaja on nyt toinen yritys, AceaElectrabel Produzione (AEP). Uudelleenjärjestelyt koskivat myös useita muita yrityksiä, muun muassa Electrabeliä. Electrabel Italia omistaa AEP:stä 50 prosenttia ja Acea Electrabel 50 prosenttia. Electrabel Italia on belgialaisen Electrabelin kokonaan omistama yritys. AceaElectrabelin omistajat ovat Electrabel Italia (40,59 prosenttia) ja ACEA (59,41 prosenttia).



Huom. ACEA-konsernin rakenne; sulkeissa olevat numerot ilmoittavat emoyhtiön omistusosuuden, loput omistaa belgialaisen Electrabel-konsernin italialainen tytäryhtiö Electrabel Italia.

IV PERUSTAMISSOPIMUKSEN 88 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISEN MENETTELYN ALOITTAMISEN SYYT

- (9) Komissio katsoi, että tarkasteltavana oleva hanke on ympäristönsuojelua koskevien suuntaviivojen mukainen⁽⁴⁾. Komissio esitti kuitenkin epäilyjä ja päätti aloittaa tutkintamenettelyn, koska se katsoi, että asiaan olisi sovellettava tuomioistuimen asiassa Deggendorf vahvistamia periaatteita ja kriteerejä.

- (10) Tutkinnassa ilmeni, että tuensaaja ACEA oli yksi energia-alan niin sanottuja *aziende municipalizzate* -laitoksia (paikallishallintoelinten omistamia yleishyödyllisiä laitoksia), jotka olivat hyötynet tukiohjelmista, joita komissio oli tarkastellut 5 päivänä kesäkuuta 2002 tekemässään päätöksessä 2003/193/EY⁽⁵⁾. Kyse oli valtiontuesta, jota Italia oli myöntänyt verovapautuksina ja halpakorkoisina lainoina yleishyödyllisille laitoksille, joissa enemmistö-osakkuus on julkisella vallalla. Vaikka kyseinen päätös koskee pelkästään tukiohjelmaa sinänsä eikä siinä käsitellä yksittäisten tuensaajien tilannetta, ainakin yksi kyseisistä ohjelmista oli tarkoitettu kaikille yrityksille, jotka täyttävät määrätty edellytykset. ACEA täytti tuolloin nämä edellytykset.

⁽³⁾ Asia C-355/95 P, Textilwerke Deggendorf GmbH v. Euroopan yhteisöjen komissio ja Saksan liittotasavalta, tuomio 15.5.1997 (Kok. 1997, s. I-2549).

⁽⁴⁾ Tukeen N 90/2002 liittyvän menettelyn aloittamista koskevan päätöksen 3.4 kohta (K(2003) 1468 lopullinen, 13.5.2003).

⁽⁵⁾ EUVL L 77, 24.3.2003, s. 21.

- (11) Komissio totesi päätöksessään 2003/193/EY, että tällaiset ilmoittamattomat tukiohjelmat eivät sovellu yhteismarkkinoille ja ovat sääntöjenvastaisia. Tämän perusteella se määräsi 3 artiklassa, että Italian oli perittävä takaisin kaikki tuet, jotka oli myönnetty kyseisten ohjelmien puitteissa. ACEA on valittanut päätöksestä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen ⁽⁶⁾ ja todennut tuomioistuimessa hyötynensä kyseisestä tukiohjelmasta. ACEAn tilinpäätöstiedoissa viitataan nimenomaisesti takaisinperinnän vaaraan, kuten esimerkiksi syyskuussa 2004 julkaisussa osavuosisikatsauksessa ⁽⁷⁾.
- (12) Komissio lähetti Italian viranomaisille kaksi kirjettä, joissa se muistutti niiden velvollisuudesta periä takaisin kyseiset summat. Tämän johdosta Italian viranomaiset ilmoittivat komissiolle, että yli kaksi vuotta päätöksen 2003/193/EY tekemisen jälkeen ne eivät ole täyttäneet perintävelvollisuuttaan vaan aiheellisten hallinnollisten toimenpiteiden hyväksyminen ja täytäntöönpano oli edelleen kesken. Viranomaiset eivät ole myöskään selventäneet, onko ACEAlle maksetut summat jo peritty takaisin. Edellä esitettyjen tietojen perusteella olisi pääteltävä, että ACEA on saanut päätöksessä 2003/193/EY yhteismarkkinoille soveltumattomaksi todettujen tukiohjelmien puitteissa myönnettyä tukea mutta ei ole vielä maksanut sitä takaisin.
- (13) Komissio katsoi tämän perusteella, että se ei voi määrittää ACEAn jo saaman ja takaisinperittävän tuen määrää.
- (14) Komissio katsoi myös, että se ei voi arvioida ”vanhan” ja ”uuden” tuen kasautuvaa vaikutusta ja sen todennäköistä vääristävää vaikutusta yhteismarkkinoilla.
- (17) Italia kiistää, että toimenpide olisi tukea, sillä kyseessä on paikallinen hanke, jolla ei ole vaikutusta kauppaan. Lisäksi Italia toteaa, että koska lämmityksellä ei voida käydä kauppaa eikä sillä voida korvata muita energialähteitä, kilpailu ei ole vääristynyt.
- (18) Italia vastustaa myös asiassa Deggendorf ilmenevän oikeuskäytännön soveltamista ja esittää väitteitä, joita selostetaan 19–23 kappaleessa.
- (19) Italia katsoo, että Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä ei voi soveltaa nyt tarkasteltavaan tukeen, koska lähtökohta on eri. Tarkasteltava tuki on aluetukea (sen myöntävä viranomainen on Lazion alue), kun taas yleishyödyllisiä laitoksia koskevassa asiassa oli kyse kansallisesta tuesta.
- (20) Italia toteaa, että tuensaajien henkilöllisyys ei ole täysin selvä. Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä olisi sovellettava ainoastaan yksittäisiin tukiin, ei tukiohjelmiin.
- (21) Italia väittää, että Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä olisi sovellettava ainoastaan lopullisiin päätöksiin, kun taas komission päätös ei ole lopullinen, sillä siitä on valitettu. Italia väittää, että komissio ei voi kohdistaa painostusta jäsenvaltioiden politiikkaan ennen kuin kaikkia perustamissopimuksessa määrättyjä oikeussuojakeinoja on käytetty.
- (22) Italian mukaan komissio soveltaa Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä liian laajasti, ja toteaa, että tämä saattaa johtaa siihen, että jäsenvaltiot eivät enää ilmoita tuesta.

V ITALIAN JA KOLMANSIEN HUOMAUTUKSET

1.1 Italian huomautukset

- (15) Italian viranomaisten väitteet esitellään johdanto-osan 16–27 kappaleessa.
- (16) Italia on ottanut esiin tuensaajan henkilöllisyyden, joka on vaihtunut sen jälkeen, kun komissio teki päätöksen menettelyn aloittamisesta. Italia itse asiassa huomauttaa, että tuensaaja oli vaihtunut jo ennen kyseistä ajankohtaa. Italia myöntää joka tapauksessa, että komissiolle ei ilmoitettu asiasta ennen menettelyn aloittamista koskevan päätöksen tekemistä. Italia katsoo, että koska tuensaaja on vaihtunut, Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä ei voisi soveltaa tukeen eikä nykyisellä menettelyllä olisi kohdetta.
- (23) Lisäksi Italia huomauttaa kahdesta hankkeen ominaisuudesta, jotka eivät puolla Deggendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön soveltamista: a) hankkeen energiansäästötavoitteet ovat komission ja yhteisön politiikan mukaiset ja b) ACEAa rangaistaisiin muihin yleishyödyllisiin laitoksiin verrattuna, ja komissio painostaisi yksittäistä kohdetta lainvastaisin keinoin.
- (24) Vastauksena komission kysymyksiin Italia esittää 25–27 kappaleessa selostetut huomautukset.
- (25) Alustavasta osakassopimuksesta ilmenee, että sekä ACEA että Electrabel käyttävät määräysvaltaa AEP:ssä.

⁽⁶⁾ Asia T-297/02 (EYVL C 289, 23.11.2002, s. 37).

⁽⁷⁾ Saatavilla ACEAn Internet-sivuilla osoitteessa www.aceaspa.it

(26) Yhteisyrityssopimuksessa ei ole otettu huomioon tarkasteltavana olevaa hanketta eikä takaisinperinnästä tehtyä päätöstä.

(27) ACEAlla on monenlaisia toimintoja eikä ole mahdollista määrittää, mihin näistä toiminnoista tuen takaisinperintä vaikuttaa.

1.2 Kolmansien huomautukset

(28) Tuensaaja ACEA on esittänyt monia huomautuksia, jotka ovat suurelta osin samoja kuin Italian esittämät huomautukset. ACEA on kuitenkin tehnyt kolme lisähuomautusta, jotka koskevat Degendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön soveltamista.

(29) ACEAn ensimmäisessä lisähuomautuksessa todetaan, että toisin kuin asiassa Degendorf, nyt tarkasteltavassa asiassa ei ole vakavia tai kiireellisiä tekijöitä, joiden takia olisi aloitettava perintä, eikä sääntöjenvastaisesta tuesta tehdyn päätöksen tekemisestä ole kulunut pitkää aikaa.

(30) ACEAn toisessa väitteessä painotetaan, että toisin kuin asiassa Degendorf, ACEAlla ei ole mitään takaisinperintään liittyvää velvollisuutta eikä se ole takaisinperintää vastaan, vaan päinvastoin se on valmis maksamaan tuen takaisin ja korostaa, että takaisinperinnän myöhästyminen ei johdu siitä.

(31) ACEAn kolmannessa lisäväitteessä todetaan, että komissio ei sovelta johdonmukaisesti Degendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä. ACEA muistuttaa Ranskan *Société française de production* (jäljempänä 'SFP') koskevasta komission päätöksestä 1998/466/EY⁽⁸⁾, jossa mainitaan samaa tuensaajaa koskeva aikaisempi kielteinen päätös soveltamatta Degendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä.

VI ARVIOINTI

(32) Tukea arvioidessaan komissio tarkastelee ennen kaikkea sitä, onko kyseinen toimenpide tukea ja voidaanko sen katsoa olevan perustamissopimuksen mukainen.

(33) Toiseksi komissio määrittää tuensaajan henkilöllisyyden ja arvioi Degendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön soveltuvuutta.

1.1 Tuen olemassaolo

(34) Monet Italian ja ACEAn esittämät huomautukset koskevat komission näkemystä, jonka mukaan hanke on tukea.

(35) Hanke rahoitetaan aluehallituksen talousarviosta varoilla, jotka saadaan vuoden 1999 talousarviolaissa säädetyistä hiilidioksidiverosta. Tuen olemassaolon ensimmäinen edellytys täyttyy.

(36) Toimenpide on valikoiva, sillä se hyödyttää vain yhtä yritystä, alun perin ACEAa ja nykyisin AEP:tä. Tuen olemassaolon toinen edellytys täyttyy.

(37) Menettelyn aloittamisesta tehdyn päätöksen 3.1 kohdassa todetaan jäsenvaltioiden väliseen kauppaan kohdistuvista vaikutuksista, että lämpö ei ole kaupankäynnin kohde, mutta sillä voidaan korvata muita ensi- tai toissijaisia energiatuotteita, jotka ovat kaupankäynnin kohteena.

(38) Tämän vahvistavat komission muut päätökset. Italian osalta voidaan mainita Piemonten aluetta koskeva päätös saastepäästöjen alentamiseen myönnetystä tuesta (N 614/02)⁽⁹⁾. Päätöksessä todetaan, että kaukolämpöhankkeen avulla kotitaloudet voivat korvata lämmöllä muita ensi- tai toissijaisia energialähteitä, kuten öljyä tai sähköä, joilla käydään jäsenvaltioiden välistä kauppaa.

(39) Kaukolämpöverkon tarkoituksena on korvata eräällä asuntoalueella sijaitsevien asuntojen yksittäiset lämmitysjärjestelmät. Toisin sanoen lämpövoimalan generaattorin tuottamalla lämmöllä korvataan muita energialähteitä, kuten öljyä, kaasua tai sähköä, käyttävien pienten lämpökattiloiden tuottama lämpö. Öljy, kaasu ja sähkö ovat jäsenvaltioiden välisen kaupan kohteena. Koska kyseessä on korvausvaikutus, tarkasteltava hanke vaikuttaa kauppaan. Joka tapauksessa sekä ACEA että Electrabel toimivat monilla aloilla, erityisesti energia-alalla ja sähkön tuotannossa, joiden osalta käydään yhteisön sisäistä kauppaa. Tuen olemassaolon kolmas edellytys täyttyy.

⁽⁸⁾ EYVL L 205, 22.7.1998, s. 68.

⁽⁹⁾ EUVL C 6, 10.1.2004, s. 21.

- (40) Lisäksi toimenpide vääristää kilpailua, koska se suosii yhtä yritystä, jonka asema voi vahvistua energian maailmanmarkkinoilla ja sen vuoksi markkinaedellytykset voivat muuttua. Tämän perusteella voidaan vahvistaa, että toimenpide vaikuttaa kauppaan ja vääristää kilpailua ja että nämä vaikutukset ovat komission muissa asioissa esittämien päätelmien mukaiset ⁽¹⁰⁾.
- (41) Näin ollen kaikki neljä valtiontuen olemassaoloa koskevaa edellytystä täyttyvät. Komissio päättää, että tarkasteltava hanke on valtiontukea.
- (42) Komissio tarkasteli ensin, oliko tuki perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukainen, ja päätteli, että hankkeella pyrittiin saavuttamaan ympäristösuojelutavoitteita. Toiseksi komissio arvioi, onko toimenpide valtiontuesta ympäristönsuojelulle annettujen yhteisön suuntaviivojen mukainen. Komissio tarkasteli erityisesti suuntaviivojen 30 ja 37 kohtaa.
- (43) Suuntaviivojen 30 kohdassa todetaan, että ”edellä 6 kohdassa määritellyt energiansäästöinvestoinnit rinnastetaan ympäristönsuojeluinvestointeihin. Tällaisilla investoinneilla on suuri merkitys, kun yhteisön ympäristönsuojelutavoitteet pyritään saavuttamaan taloudellisella tavalla. Näille investoinneille voidaan siten myöntää investointitukea, jonka perustaso on 40 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.”
- (44) Tarkasteltavassa hankkeessa ainoastaan kaukolämpöinvestointi, johon kuuluvat lämmönjakeluverkko ja siihen liittyvät laitteet, on tukikelpoinen. Lazion alueviranomaiset ovat toimittaneet komissiolle teknisiä ja taloutta koskevia tietoja, joissa vahvistetaan, että ehdotettu kaukolämpöverkko olisi itse asiassa huomattava edistysaskel energiansäästöissä verrattuna nykyiseen, investointia edeltävään tilanteeseen. Tämän vuoksi asiaan voidaan soveltaa suuntaviivojen 30 kohtaa.
- (45) Suuntaviivojen 37 kohdassa todetaan, että ”tukikelpoiset kustannukset on rajattava tarkoin ympäristötavoitteiden saavuttamisesta aiheutuviin lisäkustannuksiin”.
- (46) Viiteinvestointi on olematon, sillä vaihtoehtona on asuntojen yksittäinen lämmittäminen. Verkon laajentamisesta ei myöskään aiheudu kustannussäästöjä. Näin ollen komissio katsoo, että investoinnin kaikki kustannukset ovat tukikelpoisia. Myönnetyn tuen enimmäisintensiiteetti on 40 prosenttia brutto.
- (47) Tukikelpoisten investointikustannusten ja tuki-intensiiteetin perusteella kaukolämpöhanke näyttää olevan erikseen tarkasteltuna suuntaviivojen 30 ja 37 kohdan mukainen.

1.2 Tuen soveltavuus yhteismarkkinoille

- (42) Tämän analyysin perusteella komissio voisi todeta, että hanke on erikseen tarkasteltuna valtiontukisuuntaviivojen mukainen. Tätä päätöstä tehdessään komissio on vaatimusten mukaisesti punninnut ympäristötekijöitä ja kilpailupolitiikan näkökohtia. Kuten valtiontuesta ympäristösuojelulle annettujen suuntaviivojen 4 kohdassa todetaan, ”ympäristötarpeiden huomioon ottaminen pitkällä aikavälillä ei kuitenkaan merkitse sitä, että kaikenmuotoinen tuki on hyväksyttävä”.
- (43) Jos komissio hyväksyisi Italian näkemyksen, jonka mukaan komission olisi pitänyt hyväksyä hanke sen ympäristötavoitteiden vuoksi, jätettäisiin huomiotta se, että kilpailusääntöjen kannalta tärkeintä on tapa, jolla tavoitteet saavutetaan. Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan komissio antaessaan suuntaviivoja yksityiskohtaisista säännöistä, joita se noudattaa valtiontuki-ilmoitusten tarkastelussa, ilmoittaa jäsenvaltioille, kuinka ympäristötavoitteet voidaan saavuttaa mahdollisimman vähäisin kilpailuvaiikutuksin. Tuen ympäristötavoite ei kuitenkaan ole peruste valtiontukitoimenpiteitä koskevista yleisistä säännöistä ja periaatteista poikkeamiselle, oli tavoite mikä hyvänsä.
- (44) Tarkasteltavassa hankkeessa ainoastaan kaukolämpöinvestointi, johon kuuluvat lämmönjakeluverkko ja siihen liittyvät laitteet, on tukikelpoinen. Lazion alueviranomaiset ovat toimittaneet komissiolle teknisiä ja taloutta koskevia tietoja, joissa vahvistetaan, että ehdotettu kaukolämpöverkko olisi itse asiassa huomattava edistysaskel energiansäästöissä verrattuna nykyiseen, investointia edeltävään tilanteeseen. Tämän vuoksi asiaan voidaan soveltaa suuntaviivojen 30 kohtaa.
- (45) Suuntaviivojen 37 kohdassa todetaan, että ”tukikelpoiset kustannukset on rajattava tarkoin ympäristötavoitteiden saavuttamisesta aiheutuviin lisäkustannuksiin”.
- (46) Viiteinvestointi on olematon, sillä vaihtoehtona on asuntojen yksittäinen lämmittäminen. Verkon laajentamisesta ei myöskään aiheudu kustannussäästöjä. Näin ollen komissio katsoo, että investoinnin kaikki kustannukset ovat tukikelpoisia. Myönnetyn tuen enimmäisintensiiteetti on 40 prosenttia brutto.
- (47) Tukikelpoisten investointikustannusten ja tuki-intensiiteetin perusteella kaukolämpöhanke näyttää olevan erikseen tarkasteltuna suuntaviivojen 30 ja 37 kohdan mukainen.
- (48) Tämän analyysin perusteella komissio voisi todeta, että hanke on erikseen tarkasteltuna valtiontukisuuntaviivojen mukainen. Tätä päätöstä tehdessään komissio on vaatimusten mukaisesti punninnut ympäristötekijöitä ja kilpailupolitiikan näkökohtia. Kuten valtiontuesta ympäristösuojelulle annettujen suuntaviivojen 4 kohdassa todetaan, ”ympäristötarpeiden huomioon ottaminen pitkällä aikavälillä ei kuitenkaan merkitse sitä, että kaikenmuotoinen tuki on hyväksyttävä”.
- (49) Jos komissio hyväksyisi Italian näkemyksen, jonka mukaan komission olisi pitänyt hyväksyä hanke sen ympäristötavoitteiden vuoksi, jätettäisiin huomiotta se, että kilpailusääntöjen kannalta tärkeintä on tapa, jolla tavoitteet saavutetaan. Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan komissio antaessaan suuntaviivoja yksityiskohtaisista säännöistä, joita se noudattaa valtiontuki-ilmoitusten tarkastelussa, ilmoittaa jäsenvaltioille, kuinka ympäristötavoitteet voidaan saavuttaa mahdollisimman vähäisin kilpailuvaiikutuksin. Tuen ympäristötavoite ei kuitenkaan ole peruste valtiontukitoimenpiteitä koskevista yleisistä säännöistä ja periaatteista poikkeamiselle, oli tavoite mikä hyvänsä.

1.3 Tuensaajan henkilöllisyys

- (50) Tuensaajan henkilöllisyys on määritettävä.
- (51) Useat Italian esittämät huomautukset ⁽¹¹⁾ koskevat tuensaajan vaihtumista, hankkeen toteuttavan yrityksen osan luovutusta koskevia ehtoja sekä ACEAn ja Electrabelin välistä alustavaa osakassopimusta.
- (52) Komissiolle ei ilmoitettu, että tuen saaja oli ennen menettelyn aloittamista koskevaa päätöstä vaihtunut AEP:ksi. Italian viranomaiset ilmoittivat asiasta vasta tämän menettelyn ollessa käynnissä.

⁽¹⁰⁾ Tukiasia N 707/2002 Alankomaat – MEP – uusiutuvan energian jakelu – 19 päivänä maaliskuuta 2003 tehty komission päätös, jossa todetaan, että tukiohjelman tarkoituksena on suosia ainoastaan uusiutuvia energialähteitä käyttäviä sähköntuottajia ja yhteistuotantolaitoksissa sähköenergiaa tuottavia yrityksiä, joiden tuottama sähkö syötetään verkkoon. Näille sähköenergian tuottajaryhmille myönnetty tuki vahvistaa niiden asemaa energian maailmanmarkkinoilla ja mahdollisesti muuttaa markkinaedellytyksiä. Kyseisten yritysten markkina-aseman vahvistumisen muihin yhteisön alueella kilpaileviin yrityksiin verrattuna on katsottava vaikuttavan jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.

⁽¹¹⁾ Ks. 16 ja 25–27 kappale.

- (53) Kuten edellä tuensaajaa kuvaavassa kappaleessa todettiin, AEP ja ACEA ovat toisistaan erilliset. AEP on erillinen yritys, jossa määräysvaltaa käyttävät ACEA ja Electrabel. Komission on kuitenkin valtiontukia arvioidessaan otettava huomioon muitakin seikkoja kuin pelkästään yritysten muodollinen erillisuus. Kuten yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimien vastikään vahvisti sekä oman että yhteisöjen tuomioistuimen laajan oikeuskäytännön perusteella: ⁽¹²⁾.
- (54) ”On huomautettava, että vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan, kun oikeudellisesti itsenäiset luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt muodostavat taloudellisen kokonaisuuden, niitä on kohdeltava yhtenä ainoana yrityksenä sovellettaessa yhteisön kilpailusääntöjä (ks. vastaavasti asia 170/83, Hydrotherm, tuomio 12.7.1984, Kok. 1984, s. 2999, 11 kohta, ja analogisesti asia T-234/95, DSG v. komissio, tuomio 29.6.2000, Kok. 2000, s. II-2603, 124 kohta). Valtiontukien alalla taloudellisen kokonaisuuden olemassaoloa koskeva kysymys nousee esille varsinkin silloin, kun on yksilöitävä tuensaaja (ks. vastaavasti asia 323/82, Intermills v. komissio, tuomio 14.11.1984, Kok. 1984, s. 3809, Kok. Ep. VII, s. 667, 11 ja 12 kohta). Tältä osin on todettu, että komissiolla on laaja harkintavalta päättää, onko ryhmittymään kuuluvia yhtiöitä pidettävä taloudellisena kokonaisuutena vai oikeudellisesti ja taloudellisesti itsenäisinä valtiontukia koskevan järjestelmän soveltamiseksi (ks. vastaavasti yhdistetyt asiat T-371/94 ja T-394/94, British Airways ym. v. komissio, tuomio 25.6.1998, Kok. 1998, s. II-2405, 313 ja 314 kohta, ja analogisesti em. asia DSG v. komissio, tuomion 124 kohta).”
- (55) Komission on arvioitava, onko ACEA ja ACEA-konserniin kuuluva yritys katsottava yhdeksi taloudelliseksi yksiköksi. AEP:n tilanteen analyysi vahvistaa näin olevan.
- (56) ACEA toteaa käyttävänsä määräysvaltaa AEP:ssä yhdessä Electrabelin kanssa. ACEA vahvistaa tämän nimenomaisesti yhdessä vastauksessaan ⁽¹³⁾. Tämä vahvistetaan myös ACEAn tilinpäätöstiedoissa, joissa AEP mainitaan yhtenä konsolidoiduista yrityksistä. Sillä, että ACEA käyttää määräysvaltaa AEP:ssä yhdessä Electrabelin kanssa eikä yksin, ei ole merkitystä.
- (57) AEP on mainittu ACEAn raporteissa. Vuoden 2004 ensimmäisen osavuosisikatsauksen sivulla 35 todetaan, että ”asetuksen 127/91 37 §:ssä myönnetyn mahdollisuuden mukaisesti seuraavat yritykset, joissa emoyhtiö käyttää määräysvaltaa yhdessä muiden osakkaiden kanssa niiden kanssa tehtyjen sopimusten perusteella, on myös konsolidoitu”. Luettelossa mainitaan AEP.
- (58) ACEAn ja Electrabelin välisessä alustavassa osakassopimuksessa, joka koskee yrityksen osan siirtämistä ACEAsta AEP:hen, ei mainita kyseistä hanketta. On kuitenkin selvää, että AEP peri hankkeen ja siitä tuli tarkoituksella tuensaaja ACEA-konsernin sisäisen uudelleenjärjestelyn seurauksena ja että se harjoittaa joitain aikaisemmin ACEAlle kuuluneita toimintoja. Lisäksi yritysosien siirtämisestä AEP:lle (tuolloinen Gen.Co) tehdyn sopimuksen 4 artiklan mukaan yritysosaan mahdollisesti liittyvät riita-asiat jäävät sopimuksen ulkopuolelle eikä vastaanottava yritys vastaa 1 päivän joulukuuta 2002 (sopimuksen päivämäärä) jälkeen ilmenevistä riita-asioista, jos sen perusteena on tätä ajankohtaa edeltävä tapahtuma.
- (59) Kahden sopimuspuolen välinen sopimus ei voi johtaa poikkeukseen velvollisuudesta maksaa takaisin sääntöjenvastainen ja yhteismarkkinoille soveltumaton tuki. Jos tällainen sopimus hyväksyttäisiin, useammat yritykset kiertäisivät järjestelmällisesti velvollisuutensa maksaa takaisin sääntöjenvastaiset ja yhteismarkkinoille soveltumattomat tuet. Lisäksi on huomattava, että siirtosopimuksen voimaantulohtekellä päätös oli jo tehty ja ACEA oli hakenut siihen muutosta. ACEAlle asetetut velvollisuudet olivat näin ollen hyvin tiedossa, joten ei ole mahdotonta, että tarkoituksena oli kiertää tuen takaisinperintää koskeva velvollisuus.
- (60) ACEA ja AEP on tämän perusteella katsottava yhdeksi taloudelliseksi yksiköksi, ja sisäisestä uudelleenjärjestelystä huolimatta kyseinen konserni, ACEA mukaan luettuna, on katsottava tuensaajaksi. Muu lähestymistapa saattaisi tehdä mahdolliseksi kiertää valtiontukisääntöjä.

1.4 Degendorf-tuomio

- (61) Yli kaksi vuotta päätöksen 2003/193/EY tekemisen jälkeen Italia ei ole määrittänyt summia, jotka yleishyödyllisten laitosten on maksettava takaisin eikä se ole myöskään perinyt takaisin sääntöjenvastaiseksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomaksi katsottua tukea. Tilanne ei ole sen vuoksi muuttunut sen jälkeen kun menettely aloitettiin vuonna 2003. Lisäksi komissio on päättänyt panna asian vireille yhteisöjen tuomioistuimessa, koska Italia ei ole noudattanut päätöstä 2003/193/EY ⁽¹⁴⁾. Viimeisin kehitysvaihe on ollut vuoden 2004 *legge comunitariaan* lisätty säädos, jota parlamentti ei ole vielä hyväksynyt, mutta johon sisältyvät tärkeimmät perintäohjeet, kuten paikallishallintoviranomaisten velvollisuus ilmoittaa mahdolliset tuensaajat ja tuensaajien velvollisuus ilmoittaa itse saamansa tukimäärät.

⁽¹²⁾ Asia T-137/02, Pollmeier Malchow GmbH & Co v. komissio, tuomio 14.10.2004.

⁽¹³⁾ Italian ilmoitus 29.4.2004.

⁽¹⁴⁾ Päätös K(2005) 41, 20.1.2005 (asiaa ei ole vielä pantu vireille), ks. lehdistötiedote IP/05/76, 20.1.2005.

- (62) Komissio katsoo, että tilanne on samanlainen kuin menettelyä aloitettaessa. Komissio vahvistaa, että se ei voi vielä määrittää sen tuen tarkkaa määrää, joka myönnettiin ACEAlle ennen nyt tarkasteltavana olevaa tukea. Italian hallitus tai ACEA eivät ole myöskään toimittaneet tietoja, joista ilmenisi, että ACEAn yhteismarkkinoille soveltumattomasta tukiohjelmasta saamaa hyötyä ei pitäisi katsoa tueksi tai että se pitäisi katsoa voimassa olevaksi tueksi tai yhteismarkkinoille soveltuvaksi tueksi tuensaajan erityispiirteiden vuoksi. Kun otetaan huomioon ACEAn saaman hyödyn suuruus ja ACEAn tuen myöntämisaikana eri markkinoilla harjoittamien toimintojen (mm. energian ja sähkön tuotanto ja jakelu) luonne, ACEAlle myönnetyn hyödyn on katsottava vaikuttavan yhteisön sisäiseen kauppaan ja vääristävän kilpailua. Hyöty on huomattava, sillä se vastaa yhteisöveron määrää kolmelta vuodelta. Tämän vuoksi ACEA-konserni, AEP mukaan luettuna, saa edelleen sääntöjenvastaista ja yhteismarkkinoille soveltumatonta tukea, joka edelleen vääristää kilpailua ja joka on maksettava takaisin.
- (63) Vaikka ensimmäisen tuen tarkka määrä ei ole tiedossa, ilmoitettu tuki ei näin ollen sovellu yhteismarkkinoille ACEAlle myönnetyn kahden tuen kasautuvan vaikutuksen ja kilpailua yhteismarkkinoilla vääristävän vaikutuksen vuoksi.

1.5 Degendorf-tuomion sovellettavuus

- (64) Italia ja ACEA ovat esittäneet lukuisia väitteitä Degendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön soveltamisesta nyt tarkasteltavana olevaan asiaan.
- (65) On muistettava, että yhteisöjen tuomioistuimen Degendorf-tuomion⁽¹⁵⁾ mukaan komission on tuen soveltuvuutta tarkastellessaan otettava huomioon kaikki merkitykselliset seikat ja erityisesti uuden tuen ja yhteismarkkinoille soveltumattomaksi katsotun mutta vielä takaisinmaksamattoman tuen kasautuva vaikutus. Tuomioissa annetaan mahdollisuus lykätä yhteismarkkinoille soveltuvan tuen myöntämistä niin kauan kun edellistä sääntöjenvastaista ja yhteismarkkinoille soveltumatonta tukea ei ole maksettu takaisin.
- (66) On aiheellista toistaa edellä 51–60 kappaleessa tuensaajan henkilöllisyydestä esitetty näkemys. Esitettyjen väitteiden perusteella komissio katsoo, että AEP kuuluu ACEA-

konserniin ja että tässä asiassa tuensaaja on periaatteessa sama.

- (67) Sillä ei ole merkitystä, että tämä asia koskee aluetukea ja että yleishyödyllisille laitoksille myönnetty tuki oli kansallista tukea⁽¹⁶⁾. Komissiolle kaikki tuki on kansallista, koska kansalliset viranomaiset ovat ainoita viranomaisia, jotka ovat suoraan yhteydessä yhteisön toimielimiin. Tämän osoittaa sekin, että Italia ilmoitti toimenpiteestä ja Italia on tämän päätöksen vastaanottaja EY:n perustamis-sopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti. Lisäksi tukeen liittyvät resurssit ovat kansalliset riippumatta siitä, jaskaako ne keskushallinto tai alueviranomaisen. Tämän vuoksi Italian viranomaisten esittämä väite on hylättävä.
- (68) Degendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä sovelletaan kaikkiin asioihin, joissa tuensaaja ei ole maksanut takaisin komission päätöksessä määritettyä tukea, riippumatta siitä, onko kyseessä yksittäinen tuki vai tukiohjelma⁽¹⁷⁾. Komissio katsoo, että ACEA oli yksi yleishyödyllisille laitoksille myönnetyn tuen saajista, sillä ainakin osa tuesta annettiin kaikille tähän ryhmään kuuluville yrityksille, näin ollen myös ACEAlle.
- (69) Lisäksi ACEA esitti menettelyn kuluessa huomautuksia kolmantena osapuolena ja tuki näkemystä ohjelmien soveltuvuudesta yhteismarkkinoille. Komissio totesi päätöksessään, että tällaiset ilmoittamattomat tukiohjelmat eivät sovellu yhteismarkkinoille ja ovat sääntöjenvastaisia. Tämän perusteella se määräsi, että Italian valtion oli perittävä takaisin kaikki tuet, jotka oli myönnetty kyseisten ohjelmien puitteissa⁽¹⁸⁾. ACEA on valittanut päätöksestä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen⁽¹⁹⁾ ja todennut tuomioistuimessa hyötynensä kyseisestä tukiohjelmasta. Kuten edellä todettiin, Italian hallitus ja ACEA eivät ole esittäneet mitään erityistä syytä, joka voisi estää takaisinperinnän tai rajoittaa sitä tässä asiassa.
- (70) ACEAn tilinpäätöstiedoissa viitataan komission päätökseen ja taloudellisiin riskeihin, joita niistä voisi aiheutua konsernille. Niissä jopa määritetään todennäköinen tuen määrä, jonka Italian on perittävä takaisin ACEAlta ainakin vuosilta 1998–1999, koska ACEA oli kirjannut vuodelta 1997 tappion (eikä ollut sen vuoksi saanut veronalennuksia). ACEA mainitsee todennäköiset luvut vuodeksi 1998 (28 miljoonaa euroa) ja vuodeksi 1999 (290 miljoonaa euroa, joidenkin toimintojen irrottamisesta aiheutuvien erityistoimenpiteiden vuoksi).

⁽¹⁶⁾ Ks. 19 kappale.

⁽¹⁷⁾ Ks. 20 kappale.

⁽¹⁸⁾ Komission päätöksen 3 artiklassa määrätään, että Italian on ryhdyttävä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin sääntöjenvastaisesti myönnetyn tuen perimiseksi takaisin tuensaajilta.

⁽¹⁹⁾ Ks. alaviite 6.

⁽¹⁵⁾ Ks. alaviite 3.

- (71) On väitetty, että Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä olisi sovellettava ainoastaan silloin, kun komission päätös on lopullinen (esimerkiksi silloin, kun se on vahvistettu yhteisöjen tuomioistuimen tuomiolla⁽²⁰⁾), Komissio muistuttaa kuitenkin, että sen päätökset tulevat heti voimaan, kuten Italia on sitä paitsi myöntänyt⁽²¹⁾. Tämä on myös perustamissopimuksen 242 artiklan määräyksen mukaista. Artiklassa määrätään, että yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltävänä olevalla kanteella ei ole lykkäävää vaikutusta. On myös muistettava, että nyt tarkasteltavassa asiassa ei ole pyydetty väli-toimia.
- (72) Italia katsoo, että Deggendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön soveltaminen on poikkeuksellinen tapa edetä, ja että siihen pitäisi turvautua ainoastaan viimeisenä keinona. Komissio on eri mieltä ja katsoo, että valtiontukien tehokas valvonta edellyttää, että Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä sovelletaan johdonmukaisesti ja välittömästi järjestelmän tehokkuuden varmistamiseksi. Järjestelmän tarkoituksena on ottaa huomioon kaikki tuensaajan käytettävissä olevat valtiontuet ja vähentää niin kilpailun vääristymistä sekä varmistaa komission päätösten tehokas täytäntöönpano.
- (73) Komissio on eri mieltä kuin Italia, jonka mukaan jäsenvaltioiden tekemien tuki-ilmoitusten määrä vähenisi Deggendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön soveltamisen vuoksi⁽²²⁾. Komissio katsoo perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan perusteella, että ilmoitus ei ole vapaaehtoinen vaan pakollinen. Ilmoittamattomat tuet ovat sääntöjenvastaisia, vaikka ne voivat soveltua yhteismarkkinoille.
- (74) Italia on väittänyt komission käyttävän erityistä painostusta⁽²³⁾, ja komissio katsoo tämän osalta, että nyt tarkasteltavassa asiassa on pelkästään kyse voimassaolevan oikeuskäytännön soveltamisesta. ACEAa rangaistaan ainoastaan, jos se saa muuta tukea.
- (75) On korostettava, että ACEAa ei missään tapauksessa erityisemmin rangaista. Komissio on hyväksynyt monia Piemonten alueen hankkeita (38 kappaleessa mainittu päätös tuesta N 614/02). Hyväksytyistä hankkeista kaksi oli sellaisia, joista toisen toteuttaja oli Torinon yleishyödyllinen laitos AEM, ja toisen Settimo Torinesen yleishyödyllinen laitos ASM. AEM:n tapauksessa tarkasteltiin, olisiko siinä sovellettava Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä. Vähämerkityksistä tukea koskevien sääntöjen perusteella katsottiin, että näin ei ole, koska tuen määrä oli vain 17 240 euroa. Paikallisviranomaiset sitoutuivat tarkistamaan, että tuki ei kasautuisi muun vähämerkityksisen tuen kanssa kolmen vuoden aikana niin, että yhteismäärä ylittäisi 100 000 euroa. Siinä tapauksessa olisi kyse valtiontuesta, jota ei Deggendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön mukaisesti olisi saanut myöntää.
- (76) ASM:n tapauksessa tukea N 614/02 koskevassa päätöksessä (joka mainitaan edellä 38 ja 75 kappaleessa) todetaan seuraavaa:
- ”Italian viranomaiset ovat asiaan Deggendorf⁽²⁴⁾, liittyvän oikeuskäytännön huomioon ottaen sitoutuneet tarkistamaan, ovatko Azienda Sviluppato Multiservizi SpA ja muut tuensaajat todella käyttäneet hyväkseen kyseisiä tukia ja jos näin on, viranomaiset ovat sitoutuneet olemaan myöntämättä kyseistä valtiontukea ennen kuin aikaisemmin myönnettyt sääntöjenvastaiset ja yhteismarkkinoille soveltumattomat tuet on maksettu takaisin edellä mainitun päätöksen mukaisesti.”
- (77) Sillä, että ACEAlla on monenlaisia toimintoja eikä se pysty määrittämään, mihin näistä toiminnoista tuen takaisinperintä vaikuttaa⁽²⁵⁾, ei ole merkitystä nyt käsiteltävässä asiassa. Yrityksen olisi liian helppoa välttää takaisinperintää koskevan päätöksen täytäntöönpano yksinkertaisesti siten, että se ei ilmoittaisi, mihin osaan toiminnoistaan tai mihin yrityksen osaan takaisinperintä kohdistuisi.
- (78) Voidaan väittää, että koska sääntöjenvastaiseksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomaksi todetun tuen osa katsottiin verotoimenpiteeksi, kaikki ACEAn toimialat olivat hyötynneet tuesta. Verotuki, joka on toimintatukea, ei sinällään liity yrityksen tiettyyn toimintaan. Sääntöjenvastainen ja yhteismarkkinoille soveltumaton tuki liittyi näin ollen ACEAn kaikkien liiketoimintaan, sittemmin AEP:lle siirretty toimiala mukaan luettuna. Tämän johdosta voidaan katsoa, että osa takaisinperimättömästä tuesta on tullut myös AEP:n hyväksi.

1.6 Kolmansien huomautuksista

- (79) Toisin kuin ACEA väittää⁽²⁶⁾, takaisinperintää koskevan päätöksen tekemisestä on todellakin kulunut pitkä aika ilman, että Italian viranomaiset olisivat ryhtyneet todellisiin toimenpiteisiin tuen takaisinperimiseksi. Tammikuun 2005 loppuun mennessä Italia ei ollut vielä hyväksynyt takaisinperintämenettelyä. Asetuksen (EY) N:o 659/1999⁽²⁷⁾ 14 artiklan 3 kohdassa säädetään selvästi, että takaisinperintä on toteutettava viipymättä. Kuten edellä todettiin, mitään selviä takaisinperintäkäytäntöjä ei ole tähän mennessä määritelty eikä takaisinperintämenettelyä myöskään aloitettu.
- (80) ACEAn hyvä tahto⁽²⁸⁾ ei muuta tilannetta, toisin sanoen sitä, että tukea ei ole vielä peritty takaisin. Tarkasteltava asia eli sääntöjenvastaiseksi todetun tuen takaisinperintä on tosiasia eikä siihen vaikuta osapuolten asenne. Yleisen hyvän tahdon ilmaisemisen lisäksi ACEA olisi voinut pyrkiä nopeuttamaan takaisinperintää esimerkiksi ilmoittamalla kyseiset tukimäärät ja ennen kaikkea varaamalla kyseiset määrät suljetulle pankkitilille.

⁽²⁰⁾ Ks. 21 kappale.

⁽²¹⁾ Italian viranomaisten kirje 23.7.2003, s. 6.

⁽²²⁾ Ks. 22 kappale.

⁽²³⁾ Ks. 23 kappale.

⁽²⁴⁾ Ks. alaviite 3.

⁽²⁵⁾ Ks. 27 kappale.

⁽²⁶⁾ Ks. 29 kappale.

⁽²⁷⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁸⁾ Ks. 30 kappale.

- (81) Mitä tulee komission väitettyyn epäjohtonmukaisuuteen Deggendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön soveltamisessa, josta esimerkkinä olisi päätös 1998/466/EY ⁽²⁹⁾, on huomattava, että kyseinen päätös ⁽³⁰⁾ perustui Ranskan sitoumukseen maksaa takaisin aikaisempi tuki, josta oli tehty kielteinen päätös ja johon Deggendorf-tuomion mukainen oikeuskäytäntö ei ollut sovellettavissa. Päätöksessä 1998/466/EY todettiin myös, että lisätukea voidaan myöntää ainoastaan poikkeuksellisissa olosuhteissa. Komissio teki vuonna 2002 päätöksen, joka koski Ranskan viranomaisten SFP:n hyväksi myöntämää uutta toimenpidettä, mutta katsoi, että kyseinen toimenpide ei ollut tukea. Tämän vuoksi ei ollut syytä soveltaa Deggendorf-tuomion mukaista oikeuskäytäntöä.

VII PÄÄTELMÄT

- (82) Edellä esitetyn perusteella komissio päätelee, että AEP:lle myönnettävä 3,8 miljoonan euron tuki Rooman lähellä toteutettavaan kaukolämpöhankkeeseen on erikseen tarkasteltuna perustamissopimuksen mukainen.
- (83) AEP:lle myönnetyn tuen maksamista on kuitenkin lykättävä Deggendorf-tuomion mukaisen oikeuskäytännön mukaisesti siihen asti, kunnes Italia osoittaa, että päätöksessä 2003/193/EY sääntöjenvastaiseksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomaksi todettu tuki on peritty ACEAlta takaisin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tuki, jota Italia aikoo myöntää AEP:lle kaukolämpöhankkeeseen Lazion aluehallituksen 6 päivänä elokuuta 1999 tekemän päätöksen nro 4556 perusteella, soveltuu yhteismarkkinoille.

2. Edellä 1 kohdassa mainittua tukea ei voida myöntää ennen kuin Italia on toimittanut todisteet siitä, että ACEA on maksanut takaisin päätöksessä 2003/193/EY sääntöjenvastaiseksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomaksi todetun tuen korkoineen.

2 artikla

Italian on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta niistä toimenpiteistä, jotka se on toteuttanut päätöksen noudattamiseksi.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italialle.

Tehty Brysselissä 16 päivänä maaliskuuta 2005.

Komission puolesta
Neelie KROES
Komission jäsen

⁽²⁹⁾ Ks. 31 kappale.

⁽³⁰⁾ Ks. erityisesti johdanto-osan 3 kappale.